



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 22 February 2012 — No. 80

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.48 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine) made a statement about the ice storm in the Magdalen Islands.

Mr. Kotto (Bourget) made a statement to underline the 25th anniversary of the Bourse RIDEAU.

Mr. D'Amour (Rivière-du-Loup) made a statement about Mont Saint-Mathieu ski resort.

Mr. Boucher (Johnson) made a statement about the induction of Mr. Marcel Fontaine into the Snowmobile Hall of Fame.

Mr. Aussant (Nicolet-Yamaska) made a statement about volunteer political involvement.

22 February 2012

Mr. Bernier (Montmorency) made a statement to underline the 55th anniversary of Escadron 630 Rotary Beauport.

Mrs. Doyer (Matapédia) made a statement to mark the passing of Mr. Jean-Marc Roy, Mayor of Saint-Alexandre-des-Lacs.

Mr. Simard (Richelieu) made a statement to pay tribute to Mr. Edouard Farly.

Mrs. Beaudoin (Rosemont) made a statement about "Décider Rosemont Ensemble".

At 10.00 o'clock a.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.13 o'clock a.m.

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mrs. Courchesne, Minister responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

22 February 2012

58 An Act to amend the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel and other legislative provisions

The motion was carried.

Accordingly, Bill 58 was introduced in the Assembly.

Mr. Moreau, Minister of Transport, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

57 An Act to modify the rules governing the use of photo radar devices and red light camera systems and amend other legislative provisions

The motion was carried.

Accordingly, Bill 57 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mrs. Beauchamp, Minister of Education, Recreation and Sports, tabled the following:

The Strategic Plan 2012-2017 of the Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec.

(Sessional Paper No. 1026-20120222)

Presenting Petitions

Mr. Khadir (Mercier) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the new regulation on the energy efficiency of buildings, and signed by 1021 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1027-20120222)

22 February 2012

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Bouillé (Iberville) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the financing of the Famille community organizations, and signed by 9364 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1028-20120222)

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Bédard, Official Opposition House Leader, tabled the following:

A bundle of letters in support of the claims made by the Famille community organizations.

(Sessional Paper No. 1029-20120222)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mrs. Maltais (Taschereau) tabled the following:

Copies of resolutions that were adopted by the cities of Donnacona, Portneuf and Deschambault-Grondines, concerning the construction of an aerodrome on the territory of Neuville.

(Sessional Paper No. 1030-20120222)

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Drainville (Marie-Victorin) tabled the following:

Copy of a letter, dated 20 June 2011, sent to Mrs. Sandra Boucher, Political Advisor at the Official Opposition research service, from Mrs. Marie-José Nadeau, Executive Vice-President of Corporate Affairs and Secretary General at Hydro-Québec, concerning the contracts signed between Hydro-Québec and ArcelorMittal Mines Canada.

(Sessional Paper No. 1031-20120222)

22 February 2012

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

Copy of a letter, dated 22 February 2012, sent to Mr. Jean Charest, Premier of Québec, by Mr. Gérald Lemoyne, Mayor of the City of Lebel-sur-Quévillon, concerning the revival of the mill in Lebel-sur-Quévillon.

(Sessional Paper No. 1032-20120222)

Motions Without Notice

Mr. Bolduc, Minister of Health and Social Services, moved a motion concerning Québec ambulance attendants; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean), together with Mr. Khadir (Mercier), moved a motion concerning Hydro-Québec; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mrs. Beaudoin (Rosemont), together with Mr. McKay (L'Assomption), Mr. Curzi (Borduas), Mrs. Lapointe (Crémazie), Mr. Rebello (La Prairie), Mr. Khadir (Mercier) and Mr. Aussant (Nicolet-Yamaska), moved a motion concerning the Fuel Quality Directive; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Bonnardel (Shefford), together with Mrs. Maltais (Taschereau), Mr. Grondin (Beauce-Nord), Mr. Rathé (Blainville), Mr. Deltell (Chauveau), Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mrs. Lapointe (Crémazie), Mr. Charette (Deux-Montagnes), Mr. Caire (La Peltre), Mr. Rebello (La Prairie), Mrs. Roy (Lotbinière) and Mr. Aussant (Nicolet-Yamaska), moved a motion concerning Québec ambulance attendants; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, convened the following Committee:

- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 14, An Act respecting the development of mineral resources in keeping with the principles of sustainable development.

And, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143, he convened the following Committee:

- the Committee on Institutions, to conclude its public hearings within the framework of special consultations on Bill 29, An Act to establish the Access to Justice Fund.

Mr. Gendron, Third Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Planning and the Public Domain shall hold a deliberative meeting for the purpose of organizing its proceedings;
- the Committee on Public Administration shall hold a deliberative meeting to prepare the hearing regarding compensation to accident victims; it shall then hold a public meeting to hear Mrs. Nathalie Tremblay, Chief Executive Officer of the Société de l'assurance automobile du Québec, concerning compensation to accident victims; and finally, it shall hold a deliberative meeting to discuss the observations, conclusions and recommendations, if any, following the hearing;
- the Committee on Culture and Education shall hold a deliberative meeting to decide on whether it will examine certain petitions.

22 February 2012

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Bachand, Minister of Finance, moved, —That Bill 54, An Act respecting the sectoral parameters of certain fiscal measures, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 54 was accordingly passed in principle.

Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, moved that Bill 54 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Public Finance.

The motion was carried.

At 11.39 o'clock a.m., at the request of Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.01 o'clock p.m.

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mr. Caire (La Peltrie) moved:

THAT the National Assembly ask the Government to implement as soon as possible the proposal made by the Minister of Education to review the mandates and responsibilities of school boards, to save 100 million dollars per year for three years in terms of bureaucracy, and to grant more autonomy to the administrators of elementary and secondary schools.

Following a meeting with the House leaders, Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this motion: 20 minutes shall be allotted to the mover of the motion and 10 minutes shall be allotted for his reply; 16 minutes shall be allotted to the independent Members; 27 minutes shall be allotted to the parliamentary group forming the Official Opposition; 45 minutes shall be allotted to the parliamentary group forming the Government. Within this framework, any time not used by the independent Members shall be redistributed equally between the parliamentary group forming the Government and the parliamentary group forming the Official Opposition; and any time not used by the parliamentary group forming the Government shall go to the parliamentary group forming the Official Opposition and vice versa. Lastly, individual addresses shall not be limited.

The debate arose thereon.

At the end of his address, Mr. Gaudreault (Jonquière) moved:

THAT the motion by Mr. Caire (La Peltrie) be amended as follows: by removing, after the word "Government", the words "to implement as soon as possible the proposal made by the Minister of Education";

By adding, after the words "school boards", the words "so as to support overall success and retention";

By removing, after the word "save", the words "100 million dollars per year for three years";

By adding, after the word "bureaucracy", the words "throughout the education network in order to redirect funds to schools to";

By removing, before the word "grant", the words", and to".

22 February 2012

The motion, as amended, would read as follows:

THAT the National Assembly ask the Government to review the mandates and responsibilities of school boards so as to support overall success and retention, to save in terms of bureaucracy throughout the education network in order to redirect funds to schools to grant more autonomy to the administrators of elementary and secondary schools.

The debate continued on the main motion by Mr. Caire (La Peltrie) and on the amendment by Mr. Gaudreault (Jonquière), subject to the permission of its author.

Mr. Caire (La Peltrie) refused the amendment proposed by Mr. Gaudreault (Jonquière).

The debate being concluded, the question was put on the motion; a recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **66** in Appendix)

Yeas: **5** Nays: **99** Abstentions: **0**

Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 23 February 2012, at 9.45 o'clock a.m.

The motion was carried.

22 February 2012

Accordingly, at 5.23 o'clock p.m., Mr. Ouimet, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 23 February 2012, at 9.45 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Caire (La Peltrie):

(Division No. 66)

YEAS - 5

Bonnardel	Deltell	Rebello
Caire	Grondin	

NAYS - 99

Arcand	Chevarie	Kelley	Pinard
Arsenault	Cloutier	Khadir	Poirier
Auclair	Corbeil	Kotto	Reid
Bachand	Courchesne	L'Écuyer	Richard
(Arthabaska)	Cousineau	Lemay	(Marguerite-D'Youville)
Bachand	D'Amour	Lessard	Richard
(Outremont)	Diamond	MacMillan	(Duplessis)
Beauchamp	Doyer	Malavoy	Robert
Beaudoin	Drainville	Maltais	Rotiroti
(Mirabel)	Drolet	Mamelonet	Simard
Bédard	Dubourg	Marceau	(Richelieu)
Bergeron	Dufour	Marcoux	Simard
Bergman	Dutil	Marois	(Kamouraska-Témiscouata)
Bernard	Ferland	Marsan	Simard
Bernier	Fournier	Matte	(Dubuc)
Bérubé	Gagnon-Tremblay	McKay	Sklavounos
Billette	Gaudreault	Ménard	St-Amand
Blais	(Hull)	Moreau	St-Arnaud
Blanchet	Gaudreault	Morin	St-Pierre
Bolduc	(Jonquière)	Ouellet	Thériault
Boucher	Gautrin	Ouellette	Traversy
Bouillé	Gignac	Pagé	Trottier
Boulet	Girard	Paquet	Turcotte
Carrière	Gonthier	Pelletier	Vallée
Champagne	Hamad	(Saint-Hyacinthe)	Vallières
Charbonneau	Hivon	Pelletier	Vien
Charest	Huot	(Rimouski)	Weil
Charlebois	James	Pigeon	